



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/48/205
S/25923
10 June 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
Пункты 34, 35, 42, 55, 79, 86, 92 и
149 предварительного перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ
ПОСЛЕДСТВИЯ ИРАКСКОЙ ОККУПАЦИИ КУВЕЙТА
И АГРЕССИИ ПРОТИВ НЕГО
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО
РАССЛЕДОВАНИЯМ ЗАТРАГИВАЮЩИХ ПРАВА
ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ В ОТНОШЕНИИ
ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА И ДРУГИХ АРАБОВ
НА ОККУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов
при Организации Объединенных Наций от 9 июня 1993 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить заявление
Совета министров государств - членов Совета сотрудничества стран Персидского
залива на арабском языке, принятое на его сорок седьмой сессии, проходившей 7-8
июня 1993 года в Эр-Рияде, Королевство Саудовская Аравия.

* A/48/50.

A/48/205

S/25923

Russian

Page 2

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 34, 35, 42, 55, 79, 86, 92 и 149 повестки дня, а также Совета Безопасности.

Мухаммед Джасид САМХАН
Постоянный представитель

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Совета Министров государств - членов Совета сотрудничества стран Персидского залива, принятое на его сорок седьмой сессии, проходившей 7-8 июня 1993 года в Эр-Рияде, Королевство Саудовская Аравия

7-8 июня 1993 года в Эр-Рияде, штаб-квартире Секретариата Совета министров стран - членов Совета сотрудничества стран Персидского залива, проходила сорок седьмая сессия Совета, функции председателя на которой выполнял министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов, председатель нынешней сессии Совета министров Его Превосходительство Рашид Абдалла ан-Нуэйми. На сессии присутствовали:

Посол Государства Бахрейн в Королевстве Саудовская Аравия Его Превосходительство шейх Иса бен Мухаммед Аль Халифа

Министр иностранных дел Королевства Саудовская Аравия Его Королевское Высочество Эмир Сауд аль-Фейсал

Государственный министр по иностранным делам Султаната Оман Его Превосходительство Юсеф бен Алави бен Абдалла

Министр иностранных дел Государства Катар Его Превосходительство шейх Хамад бен Джасем бен Джабер Аль Тани

Первый заместитель Председателя Совета министров, министр иностранных дел Государства Кувейт Его Превосходительство шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах

По случаю двенадцатой годовщины начала благословенной деятельности Совета сотрудничества стран Персидского залива Совет министров передает руководителям государств Совета свои искренние поздравления и просит всемогущего аллаха помочь достижению его высоких целей, отвечающих интересам народов и стран - членов Совета сотрудничества.

Совет министров рассмотрел положение на региональном и международном уровнях, проанализировал положение в регионе в свете продолжающихся попыток иракского режима уклониться от выполнения резолюций Совета Безопасности, принятых в связи с его агрессией против Государства Кувейт. Совет осуждает иракский режим за его попытки уклониться от своих международных обязательств и нарушения положений о прекращении огня, предусмотренных в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и других соответствующих резолюциях, а также за то, что он

/...

продолжает угрожать суверенитету и независимости Государства Кувейт и безопасности и стабильности в регионе.

Совет приветствует принятие резолюции 833 (1993) Совета Безопасности, в которой были окончательно утверждены результаты деятельности Международной комиссии по демаркации границ между Государством Кувейт и Ираком, соответствующие принципу нерушимости международных границ между двумя странами и положениям главы 7 Устава. Принятие этой резолюции представляет собой существенный вклад в дело укрепления безопасности и стабильности в регионе. Совет выражает признательность государствам - членам Совета Безопасности за их объективную и справедливую позицию, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, председателю и членам Международной комиссии по демаркации границ между Государством Кувейт и Ираком за их неустанные усилия по точному и беспристрастному выполнению своих функций.

Совет вновь подтверждает свою неизменную позицию, согласно которой Ирак должен выполнить все резолюции Совета Безопасности, принятые в связи с его агрессией против Государства Кувейт, и все пункты резолюции 687 (1991), особенно связанные с освобождением пленных и задерживаемых кувейтцев и граждан других стран, признать международные границы между двумя странами согласно протоколу 1963 года и резолюциям 687 (1991), 773 (1992), 833 (1993) Совета Безопасности, произвести выплату компенсаций, ускорить возврат украденной собственности, содействовать выполнению связанных с ликвидацией оружия массового уничтожения функций международных инспекционных групп и придерживаться обязательства не совершать террористические или подрывные действия и не содействовать их совершению. Совет министров призывает международное сообщество продолжать оказывать давление на иракский режим, пока он полностью не выполнит все принятые в соответствии с международным правом резолюции.

Совет вновь подтверждает свою полную приверженность сохранению единства и территориальной целостности Ирака и возлагает на иракский режим всю полноту ответственности за тот кровавый террор, которому подвергся братский народ Ирака, и те нечеловеческие страдания, которые он продолжает испытывать в результате того, что этот режим отказывается выполнять резолюции 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности, в которых предусматривается возможность удовлетворения потребностей Ирака в продовольствии и медикаментах.

Совет рассмотрел также отношения с Исламской Республикой Иран и вновь подтвердил свою безусловную поддержку суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над тремя островами, а именно: Бу Муса, Томбе-Кучек и Томбе-Бозорг. Совет вновь подтвердил свою поддержку всех мирных шагов, предпринимаемых Объединенными Арабскими Эмиратами в целях восстановления своего суверенитета над островами.

/...

Совет министров приветствует также договоренность между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран, которая отражает их желание и готовность продолжать диалог между двумя странами в целях урегулирования всех нерешенных вопросов.

Совет подтверждает свою полную солидарность с Королевством Саудовская Аравия и абсолютную поддержку ее деятельности, связанной с обеспечением безопасности паломников и созданием возможности для совершения паломничества в условиях безопасности и спокойствия в соответствии с постулатами священной исламской веры.

Совет министров рассмотрел развитие мирного процесса на Ближнем Востоке в контексте завершившегося девятого раунда двусторонних переговоров. Он приветствует договоренность между заинтересованными сторонами о проведении десятого раунда в июне нынешнего года. Совет вновь выражает свою полную поддержку мирному процессу, направленному на достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования палестинского вопроса и арабо-израильской борьбы на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973), принципа "мир за землю", полного вывода израильских войск с оккупированных арабских территорий, и прежде всего Иерусалима, обеспечения соблюдения законных национальных прав палестинского народа, в том числе права на самоопределение, а также создания прочных основ обеспечения безопасности и стабильности в ближневосточном регионе.

Совет министров просит международное сообщество принять меры к тому, чтобы Израиль немедленно отменил блокаду оккупированных арабских территорий, уважал права палестинцев на оккупированных территориях в соответствии с четвертой Женевской конвенцией, приступил к выполнению резолюции 799 (1992), прекратил посягать на суверенитет и независимость Ливана, выполняя резолюцию 425 (1978), в которой предусматривается безусловный вывод израильских войск со всех ливанских территорий в соответствии с мирными устремлениями и деятельностью по укреплению доверия.

Совет министров с глубокой обеспокоенностью следит за огромными нечеловеческими страданиями, которые продолжает испытывать народ Республики Боснии и Герцеговины в результате продолжающейся жестокой сербской агрессии и нарушений положений документов Организации Объединенных Наций, совершаемых нерегулярными сербскими войсками при поддержке Сербии и Черногории и подрывающих основы международного права.

Совет министров вновь осуждает сербскую агрессию против Республики Боснии и Герцеговины, факт совершения сербскими войсками кровавых преступлений геноцидом, проведение ими ненавистной политики "этнической чистки", необоснованных убийств, организованных похищений, террора, выселения, распространения голода и разрушения домов и мест поклонения. Совет просит Совет Безопасности немедленно принять меры, которые позволили бы Республике Боснии и Герцеговине воспользоваться своим

/...

правом на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, а именно отменить введенное против нее эмбарго на поставки оружия.

В связи с резолюцией 836 (1993) Совета Безопасности Совет министров просит Совет Безопасности принять меры, предусмотренные в статье 42 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить восстановление международного мира и безопасности, заставить силы агрессии выполнять международные резолюции, воспрепятствовать успеху агрессоров путем предотвращения изменения демографической структуры и территориальных завоеваний, достигнутых путем проведения политики навязывания свершившегося факта, заставить сербские войска покинуть занимаемые ими районы и уважать независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Босния и Герцеговины. Кроме того, Совет просит международное сообщество ужесточить санкции в отношении Сербии и Черногории и усилить давление на них.

Совет выражает свою обеспокоенность в связи с огорчающими действиями, недавно предпринятыми против сил Организации Объединенных Наций в Сомали, и надеется на то, что последняя резолюция Совета Безопасности будет содействовать укреплению безопасности и стабильности в этой братской стране. В связи с договоренностью министров иностранных дел государств - участников Дамасской декларации, достигнутой на их шестом совещании в сентябре прошлого года в Дохе, Катар, относительно проведения их седьмого совещания в городе Абу-Даби, а также любезным приглашением правительства Объединенных Арабских Эмиратов Совет министров с оптимизмом ожидает этой встречи, которая состоится в Абу-Даби 12 июня нынешнего года и внесет вклад в развитие сотрудничества, в духе которого проходили все предыдущие совещания между этими восемью странами.

Совет приветствует независимость Эритреи и надеется на установление с ней прочных отношений, в основе которых лежат исторические связи. Такие отношения содействовали бы укреплению безопасности и стабильности в регионе.

Что касается экономической и культурной областей, то Совет ознакомился с протоколами, представленными соответствующими министерскими комиссиями. Он выразил удовлетворение по поводу положительных результатов, достигнутых на совместном совещании министров иностранных дел государств - членов Совета и Европейского сообщества. Он выразил надежду на то, что сформированная из представителей двух сторон совместная комиссия, совещание которой решено провести в следующем месяце, разработает практические предложения, отвечающие интересам обеих сторон. Кроме того, Совет министров выразил удовлетворение в связи с положительными результатами, достигнутыми на первой конференции предпринимателей стран Совета и Соединенных Штатов Америки.

/...

Совет министров выразил признательность правительству Бельгии за оказанное им содействие проведению четвертой сессии Объединенного совета министров, а также открытию в Брюсселе Постоянного представительства Совета сотрудничества стран Персидского залива при Европейском сообществе.
